



番禺會所華仁小學

Pun U Association Wah Yan Primary School
(A Jesuit-administered School)



校訊

School Bulletin

ISSUE 27 期 4/2023

Commitment

校長首次訪英探校友 與華仁仔再續華仁情

The Principal's First Visit to the UK Alumni Reviving the Bond between Wahyanites

2022 年暑假，校長陳岡博士展開探訪英國校友之旅。第一站於 8 月 8 日會見英國曼徹斯特城的校友和家長，一共有 12 位校友和 14 位家長出席聚會。大家難得聚首一堂，都非常珍惜當下，除互相問好外，還熱情地暢談了近況，場面既熱鬧又溫馨。

The Principal, Dr. John Tan's visit to the alumni in the United Kingdom commenced on 8th Aug. His first stop was at The Unicorn Wetherspoon in Manchester, where he joined a gathering with 12 alumni and 14 parents. The gathering was full of warmth and laughter. The Wahyanites reminisced about the fond memories of their alma mater, and caught up with each other with care. They dearly cherished the invaluable moments. They all had a great time!



校長為校友送上 50 周年的紀念品。
The Principal gifts alumni with the school's 50th anniversary souvenirs.



衷心感謝家長悉心安排了聚會。
Thank you, parents, for organising the gathering.

8 月 9 日，陳校長在英國約克街頭聽到美妙小提琴演奏，曲目是孟德爾頌的第五小提琴協奏曲，而演奏者正是 2021 年華小畢業生、弦樂團前任團長岑藝。原來岑藝到英國約克市升讀中學後，偶爾會在約克市街頭演奏，他跟中學的小提琴老師上了一課後，老師認為岑藝的琴技水平太高，自己沒有能力繼續教授他，遂引薦約克大學的老師來指導岑藝這位剛剛升讀中學的古典音樂界明日之星。在此盼望才華橫溢的岑藝能保持那顆熱愛音樂的心，繼續追求卓越，發揮所長，在音樂路上發光發亮。

On 9th Aug. Dr. Tan enjoyed a wonderful performance of Felix Mendelssohn's Violin Concerto in E minor, Op. 64, in the streets of York. The performer was no other than our 2021 graduate Ethan Shum, the former concertmaster of our school's orchestra. Ever since Ethan Shum progressed into a secondary school in York, he sometimes performs violin in the streets of the city. After one lesson with a violin tutor from his secondary school, Ethan was praised for his exceptional skills, and the tutor considered himself incapable of teaching him. Another violin tutor was then recommended from the University of York to instruct this rising star of the classical music industry, who has just begun pursuing his secondary education. Herein we wish the talented Ethan a never-ending passion for music, the power to strive for excellence, and the strength to play well and shine bright on his musical path.



8月11日中午，校長訪英探校友第三站來到美麗的 St. Albans 小鎮，感謝居住在此鎮的英國校友會分會聯絡人 Vienne 及 Ernest（羅善鳴的家長，小五 2021）的悉心安排，讓校長和華小的校友及家長能聚首一堂再續華仁情。看見校友特地穿上運動服前來聚餐，校長應該會感到份外驚喜吧！相信這份對華小的歸屬感只有華仁仔才會明白。

On 11th Aug. afternoon, Dr. Tan arrived at the third stop of his visit, the beautiful town of St. Albans. Thanks to Law Sheen Yang Andre's parents, Vienne and Ernest, for organising such a great event. As the Principal spent quality time with fellow alumni and parents, he was surprised to see the alumni in their old P.E. uniforms! Only Wahyanites understand and share such a strong sense of belonging to the school!



8月11日晚上，校長訪英探校友最後一站來到英國首都倫敦，感謝居於倫敦的校友梁翊民（1986年畢業）的悉心安排，讓校長、老師們、校友和家長們能在倫敦唐人街酒樓聚首一堂再續華仁情。

校長致辭時勉勵不同屆別的校友（僑居倫敦最資深的校友畢業於1976年，同時有不少是2022年才赴英的）承傳海外華仁校友互相勉勵的傳統，以及仍然在學的校友家長，在升學、就業、生活適應等方面，僑英時間較長者協助新到埠者，展現團結友愛的華仁兄弟情。

校長回顧過去英國華仁書院校友組織發展的困難，往往是因校友們居住距離甚遠，組織活動時會遇上交通、物流等困難，而且從前大部分積極舉辦校友活動的英國校友都是留學生，大學畢業後便返港，僑英校友組織領導後繼無人。

如今網上視像聚會已日趨普及，校友會英國分會去年已舉辦過一次，加上新到埠校友以移民家庭而非留學生為主，再因是次探訪英國校友之旅已串連曼徹斯特城 Manchester、York、St. Albans 及 London 這四個較多校友居住的地區，相信已經有七十多位校友加入的校友會英國分會的網絡交流，人氣將會節節上升。

在倫敦唐人街晚飯席間大家已經就選校區、找工作、學中文等議題作出交流，其發展模式將成為其他開始成立海外及內地分會的華小校友會（包括美國洛杉磯、加拿大溫哥華、多倫多、澳洲、新西蘭、北京和上海）可以借鏡的典範。

On 11th Aug. evening, Dr. Tan's trip came to the last stop in London. Thank you alumnus Leung Yik Man Vincent who graduated in 1986, for the well-planned gathering. The Principal, teachers, alumni and parents had a great time taking a trip down memory lane in a Chinese restaurant in Chinatown, London.

The Principal gave a motivating speech to all alumni from different years (the most senior alumnus who was based in London graduated in 1976, while many only arrived in the UK in 2022), encouraging them to carry on the tradition of helping each other up even overseas. In order to show unity and love in the brotherhood of Wahyanites, alumni who stayed in the UK for a longer period of time should also share their experiences on matters such as education progression, employment and adaptation to new environments.

The Principal looked back on the difficulties in developing the UK-based alumni association. The distance between alumni was often the source of problems, as transportation and logistics become difficult. Moreover, many active organisers were university students, who would return to Hong Kong upon graduation, leaving no successor to take charge of the association.

As virtual meetings get more and more common nowadays, the UK-based alumni association successfully met up online last year. Considering the fact that many alumni have immigrated to the UK instead of purely pursuing further education, this visit has connected around 70 alumni from Manchester, York, St. Albans and London to join the association.

During the gathering in Chinatown, London, everyone shared their situation on school progressions, career placements and thoughts on Chinese language learning. Any progress on such matters will become useful models for the setup of future alumni associations in other places (including Los Angeles, Vancouver, Canada, Toronto, Australia, New Zealand, Beijing and Shanghai).



身處海外和內地城市或國家的校友，如欲加入所屬的校友會分會，請瀏覽校友會網頁，再點選華小校友會國際網絡，然後填妥的電子表格，負責校友事務的陳惠琮老師和校友會分會聯絡員便會把新會員加入群組。

如果時間和體力上許可，校長亦會探訪其他已經成立分會的海外和內地校友，就像新校舍地下的馬賽克的精神一樣，推動全球校友在世界各地實踐禮仁勤信，展現華小畢業者特質。

最後，校長勉勵英國的校友們不要忘記以禮對待在新移居國家的國民，也要以仁愛之心待人，不單要 work hard（席上立即有年輕校友回應說「還要 work smart」），對自己有自信及對他人有誠信，能做到這樣在彼邦的生活必活得充實和豐盛。



校友會網頁 Alumni webpage link
(<http://www.puwyaa.org/uk-chapter/>)

To all alumni who are based in places overseas or in Mainland China as mentioned above, if you would like to join your corresponding alumni association, please browse the alumni webpage, select the international server and fill in the enrolment form. Ms Chan Estelle, who is in charge of all alumni affairs will contact and enrol you into the groups.

The Principal would love to visit the rest of the alumni associations set in other overseas and Mainland places when he is available. Just as the mosaics on the ground floor of the new campus express, Dr. Tan encourages alumni all over the world to live up to the Wah Yan mottoes of being Courtesy, Benevolence, *Magis* and Integrity.

Lastly, Dr Tan reminded each UK alumnus to treat local citizens with respect and courtesy. Not only should we work hard, we should also 'work smart' (as present young alumni quickly pointed out), as long as one stays confident and truthful, one will lead a fruitful life in their new home.



看見校友們手持華小五十周年校慶紀念品——毛巾、華獅和仁仔，還有畢業公仔和最新一期校訊，感覺大家雖然分隔兩地，但華仁一家的情誼依然長存心中。

Seeing the alumni with the school's 50th anniversary souvenirs—towels, graduation dolls and the latest school newsletters, everyone felt the bond of Wahyanites strengthened despite being far apart.

舉辦劍擊比賽 培養優秀劍擊選手

Nurturing Fencing Talents Through Competition

為了推廣劍擊運動，提高學生對這項運動的興趣，本校於 2022 年 8 月 24 日舉辦了校內劍擊個人比賽。比賽項目包括重劍和花劍，並分為甲、乙、丙三組進行比賽。表現優異的劍擊手可以加入本校劍擊校隊，進行有系統的訓練，並在將來代表學校參加全校校際比賽。

比賽過程中，學生們展現了出色的技巧和毅力，令人印象深刻，本校將繼續舉辦類似的比賽和活動，以提高學生對這項運動的興趣和能力。希望能夠培養出更多的劍擊好手，為學校的劍擊運動作出更大的貢獻。



參賽者認真地應對每場比賽。
Competitors play each match seriously.

In order to promote fencing and to boost students' interest in the sport, the School held the School Individual Fencing Competition on 24th Aug. 2022. Events included Epee and Foil, with games divided into Groups A, B and C. Well-performing fencers were able to join the School Fencing Team for systematic training and to represent the School in all Hong Kong schools competitions in the future.

During the competition, students gave an impressive performance, demonstrating remarkable technique and perseverance. The School will continue to host similar competitions and events in the future so as to raise students' interest and ability in this sport. We wish to nurture more capable fencers, who will contribute to the sport of fencing for our School.

丙組花劍冠軍——潘駿匡
Group C Foil Champion 4C
Poon Kei Hong

重劍冠軍——李博朗
Epee Champion-6I Lee Pok Long

甲乙組花劍冠軍——陳卓均
Groups A and B Foil Champion - 6M
Chan Cheuk Wan

丙組花劍得獎者 (右至左) :

冠軍：潘駿匡 4C

亞軍：韋子朗 4B

雙季軍：黎汶譽 4M 和郭鈺浩 2M

Group C Foil winners (R to L):

Champion: Michael Poon

1st Runner-up: Adrian Wei

Joint 2nd Runner-ups: Matthew Lai and Torres Kwok

重劍得獎者 (右至左) :

冠軍：李博朗 6I

亞軍：麥皓騰 4B

雙季軍：周德謙 5M 和陳睿軒 2I

Epee medallists (R to L): Champion: Lee Pok Long

1st Runner-up: Mak Ho Tang

Joint 2nd Runner-ups: Syrus Chau and Chan Yui Hin

甲乙組花劍得獎者 (右至左) :

冠軍：陳卓均 6M

亞軍：伍祉熹 6C

季軍：劉穎禧 5C

Groups A and B Foil winners (R to L):

Champion: Chan Cheuk Wan

1st Runner-up: Clovis Ng

2nd Runner-up: Javis Lau

勇奪港島東區校際足球賽季軍

Achieving third place in the HK Island East Area Inter Schools Football Competition

22-23 年度港島東區小學校際足球比賽 (男子組) 於在 11 月展開。因疫情關係，相隔三年，華小足球隊隊員再次代表學校出戰足球比賽，面對實力旗鼓相當的對手，以及應付考試 / 呈分試的壓力下，本校足球隊勇奪季軍，賽果令人鼓舞。

本屆戰況十分激烈，本校足球運動員代表於 11 月 14 日的淘汰賽中成功晉身四強，華仁上下都雀躍萬分！賽程相當緊湊，接着在 11 月 16 日的比賽中賽事一度以零比零打和，可惜在互射十二碼決勝局階段僅輸一球未能進身冠軍賽，大家都認為足球隊隊員雖敗猶榮。最終，本校足球隊在 11 月 18 日的季軍賽中，踢出高水平的表現，以三比一奪得季軍。

在此再次恭賀本校足球隊隊員取得令人鼓舞的成績，欣賞他們在比賽場上竭盡所能，逆境自強。感謝校長和教練的悉心指導和不斷地鼓勵，令球員衝破難關，勇往直前，展現華仁仔的拼搏精神。

The Hong Kong Island East Area Inter-Primary Schools Football Competition 22-23 (Boys) was held in Nov. After a 3-year hiatus due to the pandemic, our football team was once again competing on behalf of the school. Despite the pressure from the upcoming exams, our team faced competent opponents and achieved exciting results, securing third place.

This year's match performance was intense. In the knockout stage on 14th Nov. our team successfully advanced to the top four, bringing immense joy to the whole school! Followed by a tight game on 16th Nov. our team tied with the opponent at 0-0. Unfortunately, we lost by only one goal in the penalty shootout, losing our place in the championships. Everyone agreed that it was a glorious defeat. Finally, our team scored 3-1 in the quarterfinals on 18th Nov. winning third place.

Herein we congratulate our team again for their inspiring results. We admire their remarkable effort on the field and their power to push through adversity. We thank Dr. Tan and our coach for their guidance and encouragement, which have driven the team to break through and move forward, embodying the school's combatant spirit.



華小足球隊隊員於賽前熱身。

Our football team warming up before the competition.



欣賞華小足球隊在球場上的拼勁。

The team's dedicated performance on the field.



感謝足球教練的指導和鼓勵。

We are thankful for the coach's guidance and encouragement.



球員賽前留心聆聽教練的指導。

The team listening to the coach's briefing.



校長和陳老師親臨球場為球員打氣。

Dr. Tan (R) and Ms. Chan (L) show up to cheer for the team.



恭賀我校足球隊榮獲季軍。

Congratulations to our school's soccer team for achieving third place.

領先復辦水運會 飛魚競技創佳績

First Resumed Swimming Gala, Achieving Great Results

基於防疫原因，停辦兩年的水運會終於在9月9日復辦。這是華小游泳健將引頸以待的比賽，也是本年度全港中小學第一間學校復辦水運會。

為了避免水運會期間增加2019新冠病毒傳播的風險，本校依照衛生防護中心的指引，實施各項防疫措施，以確保本校成員都能安全參加水運會。

在水運會中，參加的健兒們表現十分出色和認真，毋懼困難，在水中奮力拼搏。賽事進行期間，同學及家長們的打氣聲此起彼落，最激烈的場面就是教職員和家長在水中互相競技的壓軸賽事，氣氛熱火朝天，華小全體振臂高呼，齊為校長、老師和家長吶喊打氣。



因疫情小三學生第一次參加水運會。
Due to the epidemic, P3 students finally attend their first Swimming Gala.



配合防疫規則，未下水不除口罩。
Following the epidemic prevention rules, swimmers keep their masks on before entering the water.

Due to restrictions of the epidemic, the Swimming Gala was finally held on 9th Sept. after 2 years of suspension. It was a long-awaited match for the swimmers of our school's team, as well as the first Swimming Gala to be resumed out of all schools in Hong Kong this year.

In order to avoid spreading the virus in 2019, the School followed the guidelines provided by the Centre for Health Protection and implemented various preventive measures. The safety of all attendants of the Gala was prioritised.

Throughout the Gala, all swimmers took each match seriously and performed exceptionally. Without fear of difficulties, they fought hard in the water. During matches, students and parents cheered one after another. The most exciting scene unfolded while staff and parents competed against each other in the final match. The atmosphere was at its peak, where all students raised their arms and cheered for the Principal, teachers, and parents vividly.



健兒們一躍而下，爭相在水中飆速。
Swimmers diving in, eager to outswim the other contestants.



上水後即刻配戴新口罩。
Swimmers put on new masks immediately, once they are out of the water.



游泳健將在水中奮力暢泳。
Swimmer performing his best in water.



五信班林俊廷和六仁班宋思朗勇奪本年度最佳運動員。
Lam Chun Ting (5I) and Sung Sze Long (6B) winning Athletes of The Year.



教師及家長接力比賽成為賽事的最高潮。
The teacher-parent swim relay becomes the highlight of the matches.

東區學界復辦游泳賽 華小健將勇奪團體獎

Inter-Primary Schools Swimming Competition Resumes: PUWY Swimmers Win Team Prizes

期待已久的東區學界游泳比賽在 10 月 28 日順利舉行了，這是疫情以來第一場校際游泳賽事，本校泳隊成員在疫情下堅持練習，終於可以在學界賽中發揮潛能，一展所長。

這次比賽校長親臨現場為運動員打氣，每位泳隊成員都抱着全力以赴的精神比賽，為校爭光，最後不負眾望勇奪多項個人獎項，包括一項冠軍、一項亞軍、三項季軍和兩項殿軍。在全場團體賽事中方面，本校泳隊榮獲男子丙組團體季軍，男子甲組和乙組同時獲得團體殿軍。

After much anticipation, the Hong Kong Island East Area Inter-Primary Schools Swimming Competition took place on 28th Oct. In the first of such competitions since the pandemic struck, our team members finally had the opportunity to demonstrate their talents and showcase the fruits of the training they persevered through the pandemic.

With the Principal cheering for our swimmers at the venue, every member of the Swimming Team gave their all to the competition to bring glory to the School. They won numerous medals in individual events, including 1 champion, 1 first runner-up, 3 second runners-up and 2 third runners-up. In the team events, our team won second runner-up in Boys Grade C, as well as 4th place in both Boys Grades A and B.



比賽當天隊員個個都精神抖擻，充滿信心。
Swimming team members are full of vigour and confidence on the day of the competition.



華仁精神，搏盡無悔！
PUWY swimmers give their all with no regrets!



得知賽果後，兩位領隊老師與健將們都士氣高昂。
Morale is high among the two leader teachers and competitors upon learning the results.



男子甲組團體殿軍，隊員包括（左至右）：宋思朗（六仁）、孫柏皓（六仁）、林俊廷（五信）、吳子霖（六仁）和陳耀雲（六禮）。
Third runner-up in Boys Team Grade A, members including (L to R): Sung Sze Long (6B), Suen Pak Ho (6B), Lam Chun Ting (5I), Ng Chi Lam (6B) and Chan Yeuk Ting (6C).



男子乙組團體殿軍，隊員包括（左至右）：梁梓朗（四禮）、宋皓朗（五禮）、樊桓禮（五信）、吳浩鈞（五仁）和戴熙來（五禮）。
Third runner-up in Boys Team Grade B, members including (L to R): Leung Tsz Long (4C), Sung Ho Long (5C), Fan Wun Lai (5I), Ng Ho Kwan (5B) and Tai Hei Loi (5C).



男子丙組團體季軍，隊員包括（左至右）：陳韋添（四禮）、俞灼昕（三信）和李承彬（四仁）。
Second runner-up in Boys Team Grade C, members including (L to R): Chan Wai Chun (4C), Yu Cheuk Yan (3I) and Li Shing Pan (4B).

疫後首場運動會 健兒屢破新紀錄

Athletes Breaking Records on the First Post-pandemic Sports Day

1月6日，華小全校運動會在小西灣運動場順利舉行了，比賽共設有6個組別、31個項目。運動員們表現投入，看台上的家長和同學們也落力打氣，場內氣氛十分熱烈，互動互勉。

這次運動會因疫情停辦兩年後重啟，所有運動員皆磨拳擦掌，預備一較高下。他們屢破大會紀錄，不斷追求突破，堅持信念，這份態度讓全校上下為之振奮。最受注目的比賽當屬家長教師接力賽。比賽進行時，全場氣氛雷動，將緊張氣氛推向最高潮，充份展現了華小上下一心的體育精神。

這次運動會能夠順利完成，實在有賴老師和家長義工們的辛勤付出，以及運動員們的拼搏精神。疫情後首場舉辦的全校運動會，在一片歡聲笑語中結束。歡迎掃描二維碼，一睹當天的精彩花絮。



On 6th Jan, PUWY Sports Day took place at Siu Sai Wan Sports Ground, with 31 events across 6 divisions. In the stadium, the atmosphere was one of high enthusiasm and mutual supportiveness: as the athletes competed with sharp focus, parents and students on the spectator stands cheered hard for them.

After a two-year hiatus, on the first Sports Day since the pandemic, spirits were high among all the athletes, who competed hard with self-belief and resolve. Striving for breakthrough, they broke record after record, exhilarating everyone in the School. The stand-out event of the day had to be the parent-teacher relay. In an excellent display of the School's sportsmanship and unity, the whole audience stepped up their cheering through the race, pushing the tension to the climax.

This Sports Day owed its success to the hard work of our teachers and parent volunteers, as well as the fighting spirit of our athletes. The first post-pandemic Sports Day ended in joy and laughter. Please scan the QR code to watch the highlights of the day.

九位創新紀錄的運動員 9 Record-breaking Athletes

1	6M 何兆維 Ho Siu Wai	六年級 200 米賽跑 P6 200m
2	6B 宋思朗 Sung Sze Long	六年級 200 米賽跑 P6 200m
3	5B 屈灝昕 Wat Ho Yan	五年級 200 米賽跑 P5 200m
4	5I 黎盛安 Lai Shing On	五年級 100 米賽跑 P5 100m
5	4I 何研操 Ho Yin Cho	四年級 100 米賽跑 P4 100m
6	4B 王逸淳 Wong Yat Shun	四年級 100 米賽跑 P4 100m
7	4I 黎盛進 Lai Shing Chun	四年級 100 米賽跑 P4 100m
8	4B 麥皓騰 Mak Ho Tang	四年級 100 米賽跑 P4 100m
9	4I 黃君言 Wong Kwan Yin	四年級 跳遠 P4 Long Jump



校長帶領祈禱，為運動會揭開序幕。
Principal leads a prayer to open the Sports Day.



拼勁十足的擲壘球運動員。
A determined softball player.



擲木球運動員的英姿。
The dashing posture of our shot putter.



運動員一觸即發，向着終點衝去！
On the pistol, athletes sprint towards the finish line!



家長教師接力賽的獲獎陣容十分鼎盛。
The award-winning lineup of the parent-teacher relay.



六仁班勇奪番禺會所會長盾。
Class 6B wins the Pun U' Association President's Shield.

WY100+ 華仁音樂節 Music Festival

由華仁一家籌辦的《WY100+ 華仁音樂節》已在22年10月22至23日於香港文化中心大劇院圓滿舉行，華小合唱團更獲邀出席10月23日的演出。《WY100+ 華仁音樂節》使華仁的學生及畢業生能共聚於舞台上演出，並成為九龍華仁書院、香港華仁書院及本校合作的橋樑，實踐了「一家一心，團結」的精神。是次演出更與閩僑小學合作，讓不同國籍、文化背景的學生上台獻唱耳熟能詳的《獅子山下》，在歌曲中能感受到華仁仔對音樂的熱愛，亦同時表達在香港這個多元共融的社會，大家團結一心面對疫情的障礙，一起克服重重難關的精神。

Organised by the Wah Yan One Family Foundation, the WY100+ Music Festival took place on 22nd-23rd Oct. 2022 at the Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre with great success. The School Choir was also invited to join the performance on 23rd Oct. Bringing together Wah Yan students and alumni to share the stage, the WY100+ Music Festival was testament to the spirit of unity and acted as a bridge to collaboration between Wah Yan College, Kowloon, Wah Yan College, Hong Kong and our School. As we joined Man Kiu Association Primary School, students of different nationalities and cultural backgrounds performed the classic 'Below the Lion Rock'. The performance expressed not only Wahyanites' passion for music, but also the great sense of unity demonstrated by the diverse and inclusive society of Hong Kong to overcome the challenges of the pandemic.



兩校學生合唱《獅子山下》，由華仁校友梁卓偉先生作鋼琴伴奏。
Students from the two schools sing 'Below the Lion Rock' in chorus, accompanied by alumnus Prof. Gabriel Leung on the piano.



華小校友兼合唱團指揮劉礎恆先生及本校老師一同帶領華小學生進行演出訓練及綵排。
Alumnus and School Choir conductor Mr. Dennis Lau and teachers lead training sessions and rehearsals for the performance.

香港鄉村俱樂部聖誕表演

Christmas Sing-Along at the Hong Kong Country Club

適逢聖誕佳節，本校合唱團學生連同九龍華仁書院學生於12月18日一同參與由香港鄉村俱樂部主辦的「Christmas Sing-Along」演出。演出曲目包括耳熟能詳的傳統聖詩《O Holy Night》，亦有爵士風格的聖誕樂曲《White Christmas》等，為節日增添聖誕氣氛。此外，另有經典歌曲「Sing-Along」環節，邀請了不同觀眾到鋼琴前與華小及九華學生一同合唱，並進行互動。當天也有不少九華及港華校友參與領唱，陳岡校長更擔任當天的獨唱嘉賓及即興為演出曲目進行伴奏。「Christmas Sing-Along」除了能讓學生透過喜悅的歌聲感染觀眾外，亦凝聚了華仁各屆的好聲音。

During the festive season, the School Choir and students from WYK participated in the 'Christmas Sing-Along' organised by the Hong Kong Country Club on 18th Dec. They performed the traditional carol 'O Holy Night', the jazzy 'White Christmas' and other Christmas songs to bring the festive atmosphere to the next level. Members of the audience were invited to interact with students from PUWY and WYK and join the performance from the front of the piano in a 'Sing-Along' of the greatest hits. In addition to a number of WYK and WYHK alumni leading parts of the performance, the Principal was the guest solo of the day and even improvised piano accompaniment. A showcase of Wah Yan's singing talents, the 'Christmas Sing-Along' marked an occasion of joy and happiness for all.



由九華音樂科老師兼校友楊朗廷 (Ronald Yeung) 帶領九華及華小學生獻唱二十多首聖誕歌。
WYK music teacher and alumnus Ronald Yeung lead WYK and PUWY students to sing over 20 Christmas songs.



感謝當日下午參與表演的華小師生。
We thank our PUWY teachers and students for the afternoon's performance!



陳岡校長連同華小及九華音樂老師與校友進行特別獻唱「Sing-Along」環節。
The Principal joins the music teachers and alumni from PUWY and WYK during the 'Sing-Along'.

關社團員籌辦攤位獻計謀 不辭勞苦顯愛心

Society-caring Ambassadors Showing Love Tirelessly Through Game Booth Planning

本校希望透過一系列的「關社團員」訓練及服務，讓關社團員接觸各類型的服務對象和體驗策劃不同的服務，以提升他們對社會的關心，以他們的能力服務身邊的人。我校學生這次於香港家庭福利會舉辦的「家添愛同樂日」中幫忙籌劃攤位遊戲，推廣建立快樂和諧家庭的方法之餘，讓北角市民進一步認識社區及加強人與人之間的聯繫。

Through a series of training and service for 'Society-caring Ambassadors', the School wishes to bring ambassadors into contact with various types of service targets and to let them experience planning different service activities, so as to raise their care for society and encourage them to serve those around them. On the 'Family Fun Day' organised by the Hong Kong Family Welfare Society, our students took part in the planning of game booths to promote ways to build a happy and harmonious family, as well as to strengthen community understanding and interpersonal connections of North Point residents.



不少北角市民前來排隊參與攤位遊戲。
Many North Point residents queue for the game booths.



團員把自行設計的攤位親自帶到會場去。
Society-caring Ambassadors bring their handmade booths to the venue.



為攤位遊戲進行最後測試。
Carrying out final tests for the game.



向社區人士介紹遊戲的規則。
Introducing the game rules to the community.

我感到十分滿足，因為能夠參與這極具意義的服務，令我最高興的是看到參加者積極參與，聽到他們歡樂的笑聲，讓我知道我們花心思設計的活動十分成功，我們的努力並不白費。我希望透過活動讓參加者除了關心自己的家人，更願意去關心他人，將關愛和歡樂的種子傳遞開去，讓社區的人士也感受到被愛和關心，只要我們團結合作，用心去付出，便能夠共同建造一個更美好、更溫暖的社區。

6M 鄭恩澤

Being the Society-caring Ambassador, I have raised the awareness about various social issues that affect individuals and our community. I learnt how to take care of people and serve those in need.

By organising different events such as scarf knitting to the elderly and Game Day for children with the Hong Kong Family Welfare Society, we spread warmth and kindness to the disadvantaged, showcasing the profile of PUWY Graduates. I will continue to be the Boy for and with others.

6C Jamie Lau



活動結束後感到十分滿足。
Feeling very satisfied after the activity.

小五發揮領導才能 策劃服務學習活動

P5 Students Displaying Leadership, Planning Service-learning Activities

本年度小五跨學科全方位服務學習突破疫情限制，全級學生分為多個小組，分別於1月10日和17日親身到訪中西區長者地區中心、香港耆英協進會及東區長者地區中心（漁灣），透過實時視像與灣仔長者地區中心，進行長者探訪活動，藉此培養學生關懷別人和服務別人的精神。

是次活動更讓五年級學生帶領四年級學弟一同參與。小五學生負責策劃、設計及帶領服務，小四學生充當觀摩者及協作的角色。學生透過工作坊認識服務對象的需要及服務技巧；透過事前準備、分組活動及親身探訪，能夠提升他們的領導才能，學會承擔責任，並從中學會與人合作。

整個服務學習的過程，能讓學生接觸社區，運用及鞏固不同學科的知識、技能和態度，並成為一個願意為他人服務和陪伴受服務者的男孩子。



學生演出自行創作的情景小故事，分享喜樂的訊息。
Students performing an original drama scenario, sharing messages of joy.



學生投入演出，為長者獻上勵志歌曲。
Students performing an inspirational song for the elderly.



小五學生發揮領袖才能，讓小四學生觀摩學習。
P5 students displaying leadership, while P4 students observed and learned.

The P5 Cross-curricular Life-wide Service Learning programme this year was carried out without the epidemic restrictions. P5 students were divided into small groups, where they visited St James' Settlement Central & Western District Elderly Community Centre, Hong Kong Age Concern, and the Eastern District Elderly Community Centre in person, on 10th and 17th Jan. respectively. Through a virtual meeting (ZOOM), students also paid a visit to the elderly at Wan Chai District Community Centre, developing a spirit of caring and serving others.



學生為長者獻上樂器表演。
Students putting on an instrumental music performance for the elderly.

This activity allowed P5 students to lead P4 students into participating. P5 students were in charge of planning, designing and leading the service, while P4 students took up the roles of the observer and assistant. Through workshops, students found out the needs of the elderly and serving techniques. With preparation, group activities and in-person visits, students gained leadership skills, responsibilities and learned to cooperate with the others.

Throughout the service-learning process, students got in touch with the community. By performing and strengthening various scientific knowledge, talent and attitude, they became a group of boys who are willing to share and accompany people in need.



學生與長者進行傾談。
Students chatting with the elderly.



學生示範及指導長者做眼保健操。
Students demonstrating eye-exercises to the elderly.



學生擔任司儀向長者介紹活動安排。
Students being MCs introducing the activity plans to the elderly.



部分學生透過實時視像跟長者互動。
Some students interact with the elderly through virtual meeting.



學生分組策劃探訪活動。
Students planning their visit in groups.



學生為長者送上禮物包和心意卡。
Students presenting giftbags and care cards to the elderly.

我們的新老師

Our New Teachers

鄧珽文老師

大家好！我是鄧珽文老師，今年是二勤班班主任，任教中文、常識及電腦科。

收藏，能夠見證生活的變遷；收藏，能夠埋下重要的回憶。因此，我熱衷於收藏東西，譬如錢幣、玩具模型、門票、印章等。我尤其喜歡到迪士尼樂園，因為主題樂園是一個充滿歡樂、希望和夢想的地方，因此我也喜歡收藏樂園裏的角色貼紙，一張張貼紙展現着專屬於樂園的美好。但我深信這種美好並非只有樂園才擁有，華仁小學亦是另一個「樂園」。

今年有幸加入華小這個大家庭，我希望成為一位能夠為華仁仔帶來歡樂幸福的老師，讓你們每天也笑着來到「樂園」上學，用眼睛和耳朵，收藏華仁仔熱情學習的笑臉，收藏華仁仔開懷玩樂的笑聲。

「做人以真，待人以善，示人以美，永遠保持一顆童心。」一這是我的座右銘，亦是我對華仁仔的期許。我會以一顆真誠的童心，與你們愉快相處，期望你們亦可對我敞開心扉。《小王子》曾言：「你在玫瑰花上所花的時間，使它變得如此重要。」你們就是我的玫瑰，你們的喜怒哀樂，我會全盤接受，收藏於心，請各位多多指教！



李維朗老師

各位，我是李維朗老師，今年擔任四禮班的班主任，主要任教常識和體育科。很榮幸能加入華小這個大家庭，期盼與各位同學砥礪前行，陪伴你們共渡美好的小學時光。

我熱衷不同的體育運動，包括各式各樣的球類運動，尤其喜歡籃球。籃球背後蘊藏了不少運動家精神，例如已故籃球巨星高比拜仁 (Kobe Bryant) 永不言敗的「曼巴精神」成為後世努力的楷模，而近年我特別喜歡勇士隊球星史提芬居里 (Stephen Curry) 敢於改變籃球世界的精神。他高中時身材瘦弱矮小，進入 NBA 前也一直不被世人看好，但憑着他堅定的意志和艱苦的訓練，終於讓他獲得世人的掌聲，至今他已獲得四屆總冠軍，今年更成為總決賽最有價值球員。

同學們，成功絕非僥倖，前路漫漫，在成長的過程中或會經歷大小不同的失敗和挫折，但我深信只要你們敢於為自己訂立目標，並持之以恆地裝備自己，最終定能披荊斬棘，成就更偉大的自己。



鄭頌衡老師

大家好！我是鄭頌衡老師，殷切期待與各位華小同學一起展開教與學的新徵程。本年度，我是二仁班的班主任，主要任教中文科和常識科。

我喜歡四處遊歷。每次外遊，讓我透徹了解城市與建築輪廓、歷史流變與文化，繼而萌生研讀相關文獻的興趣。也許同學聽過「讀萬卷書，不如走萬里路」的理念，我還展望你們實踐「走過萬里路後，再讀萬卷書」。

我期待與華小同學共同成長，對你們寄予厚望：

第一，立志有恆，平步青雲。我會從旁協助每一位同學確立目標，「度身訂造」學習裝備，讓你們邁向標竿！

第二，博覽群書，追求新知。教育家葉聖陶曾言：「知識不能憑空得到，習慣不能憑空養成。」我希望同學以閱讀作「憑藉」，以前人智慧為基，建立泉源豐盈的知識庫！





Hello everyone! I am Miss Chu, the new PUWY English teacher this year. I am currently teaching P.3 and P.4 English. I am looking forward to knowing all of you! English is one of the most spoken languages in the world. It can help you stay connected with the rest of the world. Learning English can be challenging, but there are plenty of fun materials you can use! You can learn English with various forms of media, whether it be books, music, or even games!

Please don't be afraid to ask questions in class whenever you are stuck or confused! I believe a school is a place for you to try and explore new things. No one is perfect, so it is okay to make mistakes along the way! It is important to try different things and learn outside the classroom too.

In my spare time, I enjoy reading books and playing sports. I am a hockey player. Hockey is a fun and exciting sport. There are times where I feel exhausted, but my teammates' encouragement gives me strength. It is important to help one another and work hard together. I am also a passionate baker. From cookies and cakes to chocolate drawings, you name it! I love sharing my baked goods with my friends and family. It warms my heart when I can make others smile.

I look forward to learning more about each and every one of you! Let's learn and grow together as a family!

黃文龍老師

各位好，我是黃文龍老師，主要任教音樂科，感恩能加入華小大家庭與同學們分享音樂。

對老師來說，音樂不只是一個學科，它是一種語言。我們或許未能透過當地方言與異國人溝通，但音樂卻能成為一座橋樑使不同國界的人連繫在一起，一同感受音樂上所表達的情緒，並得到共鳴。

而音樂亦是推動黃老師兒時成長的一種力量。所以老師除了期望大家能學習欣賞各類型的音樂外，亦希望同學能學習利用音樂，作為抒發情緒的平台。

在學習的旅途上，我們總會經歷喜怒哀樂，透過演奏音樂或進行音樂創作，能將情緒轉化，讓同學有自省及沉思的機會，並作為成長的推動力。

老師喜歡接觸不同類型的表演藝術，除了音樂外，關於街舞和戲劇的心得，也隨時歡迎同學與我進行交流。



提高疫苗接種率 提早邁向全日制

Increase Vaccination Rates to Resume Full-Day Teaching

疫情期間，為了提高家長與學生認識 2019 新冠病毒認識及疫苗能減低重症及死亡的數據及資訊，校長在早會多次詳細解釋 2019 新冠病毒資訊及綜合有關各地的數據，加深學生對病毒的認識。

及後，本校健康教育組分別舉辦了兩項有關 2019 新冠病毒疫苗的活動。2022 年 1 月 26 日，先邀請校友梁健年醫生為學童接種新冠疫苗的家長舉辦 Zoom 講座，並即場解答家長的提問，幫助家長理解疫苗注射的迷思。

當 2022 年 3 月預約注射疫苗的名額受限制時，本校為學生爭取以學校團體形式到港大黃竹坑港怡醫院的兒童社區疫苗接種中心和北角渣華道體育館預約注射復必泰和科興疫苗，此舉提早給學生以不同的途徑接種疫苗，增強保護能力。同時，令本校學生疫苗接種率提高到八成三，已接種三針的學生亦高達七成三，高於教育局的要求（兩針達七成學生），故本校能在 12 月 8 日改為全日制面授課。

During the epidemic, in order to raise awareness among parents and students about the 2019 Coronavirus and how the vaccine reduces severe cases and death rate, the Principal regularly provided information on the virus and presented data from different places in morning assemblies.

Since then, the School's Health Education Team has organised two separate events related to vaccination for Coronavirus. On 26th Jan. 2022, alumnus Dr Leung Kin Nin Kenneth was invited to give an online talk via Zoom to the parents of students who were to be vaccinated. He answered their questions on the spot and helped the parents understand the myths about vaccination.

When the quota of vaccination appointments was limited in March 2022, the School fought for group reservations for BioNTech and Sinovac vaccines in the Children Community Vaccination Centres at Gleneagles Hospital Hong Kong, Wong Chuk Hang and Java Road Sports Centre, North Point. It provided students with different ways to get vaccinated in advance, strengthening their immune systems. It also boosted the vaccination rate of students to 83%, with 73% of them already receiving their 3rd dose. As the School surpassed the Education Bureau requirement (70% of the students must have received their 2nd vaccine dose), we were able to resume full-day teaching on 8th Dec.

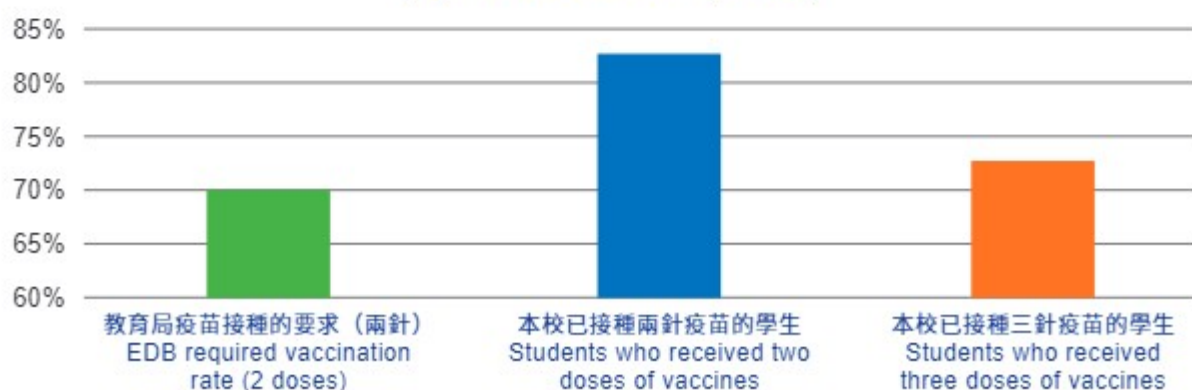


學校團體預約接種科興克爾來福疫苗 (16-3-2022)
Group reservation for receiving Sinovac Vaccines.



學校團體預約接種復必泰疫苗 (18-3-2022)
Group reservation for receiving BioNTech Vaccines.

華小學生疫苗接種率 (截止 12 月 1 日)
COVID-19 Vaccination Rate of PUWY Students
(Up to December 1, 2022)



華小學生疫苗接種率統計圖。
Statistics of the vaccination rate of PUWY students.

「戰勝新冠疫症」儀式——向口罩說再見！

‘Beating the COVID Pandemic’ Ceremony - Say Goodbye to Masks!

政府宣布於3月1日全面取消口罩令，為了紀念這個象徵香港透過疫苗免疫、群體免疫和治療戰勝新冠病毒的里程碑，我校舉行了一項名為「戰勝新冠疫症」的儀式，歡迎掃描二維碼觀看。



早上，全體師生聚首一堂，先為新冠疫情經歷為人類和大自然的和好祈禱，然後一同除下口罩，並將口罩放進一個寫着「Say Goodbye to Masks」透明的大袋子中。

校長接着講解象徵新冠疫情帶來的苦難的物品，包括新冠病亡者、患有後遺症的康復者、受停課及長期網課影響的學生和家長，以及因疫情長期無法與親人見面的圖片，並將它們一一擲進大膠袋裏，讓師生再次回顧疫症對全世界帶來的影響和傷害，及將過去苦難的包袱放下。

最後，由學生會會長代表全體師生背起這大袋子步出禮堂，將它從一樓小聖堂對開扔進地下的巨型垃圾箱。學生會其他內閣成員將印有「戰勝疫症」四個大字的垃圾箱蓋好。當全體師生透過直播觀看時都紛紛歡呼起來，並報以熱烈的掌聲，象徵我們人類一起戰勝了疫症，放下苦難和負能量的包袱，以希望和正能量走進疫後的時代。

這是一個意義深遠的儀式，讓我們更加愛護大自然，珍惜生命，更加感恩身邊的人和事。讓我們繼續保持警覺，守護我們的健康！



On 1st Mar. the Government fully lifted the mask mandate. To commemorate the milestone of Hong Kong's triumph over the COVID-19 virus through vaccination, herd immunity and treatment, the School held the 'Beating the COVID Pandemic' ceremony. Please scan the QR code to watch the recording of the ceremony.

In the morning, teachers and students gathered to pray for the reconciliation between humankind and nature through the course of the pandemic. They then took off their masks together and placed them in a large transparent bag labelled 'Say Goodbye to Masks'.

In order for teachers and students to look back on the global impact and harms of the pandemic and to let go of burdens bygone, the Principal gave a speech along with tokens symbolising the suffering brought about by the pandemic and cast them into the plastic bag. These included pictures of the deceased, those who suffer from long COVID symptoms, students and parents affected by school closures and long periods of online learning, and those who were unable to see their families through the lengthy pandemic.

In the end, on behalf of all teachers and students, the Students' Association President carried the bag out of the School Hall and threw it from outside the chapel on 1/F into the giant bin on G/F. With the phrase 'Beating the Pandemic' printed on, the bin was sealed by other cabinet members. Teachers and students watching the live stream cheered and applauded, celebrating the victory of humankind over COVID, so that we could leave behind suffering and negativity, and welcome the post-pandemic period with hope and positivity.

This profound ceremony encouraged us to take care of nature and cherish life, and to be grateful for the people and things around us. Let us stay alert and guard our health!

華仁仔冬泳籌款 為慈善共襄善舉

Wahyanites Winter Swim Fundraiser, Joining Forces for a Good Cause

1月7日清晨七時，校長聯同學校泳隊現任和前任隊員於淺水灣接受冬泳挑戰，進行籌款活動，以身體力行來支持香港明愛的社會服務。校長原計劃游泳來回春坎灣頭洲3公里，因視線受阻而偏離了原訂路線，多游了800米，而七位學校泳隊現任和畢業隊員以接力形式在淺水灣泳灘各游400米。他們成功游畢全程，截至2月28日已籌得善款126,980港元。

事後，校長接受公教報記者訪問（掃描二維碼），表示這次冬泳比往年更艱難，能順利完成實在別具意義，感謝天主讓自己和學生安全完成挑戰，這是作為自己本年四月提早退休前，送給學校的禮物；同時，校長亦讚賞校隊現任和前任隊員能秉持華仁精神，挑戰體能；最後，校長衷心感謝當天師生、家長和透過網上直播（掃描二維碼）收看的人，當然要特別感謝慷慨捐款的善長仁翁。

這次冬泳挑戰不僅體現了校長和泳隊成員的毅力和勇氣，也為社區作出了貢獻。期望活動可以鼓勵更多華仁學生參與公益事業，一起為社會盡一份力。



老師、校友和家長全力支援，不遺餘力。
Teachers, alumni, and parents providing full support, without holding back.



感謝在校做直播的四位成員。
Thank you to the 4 live broadcasters on campus.



學生們為校長打氣。
Students cheering for The Principal.



華仁精神，與愛同行。
The Wah Yan spirit of love-giving.

In the early morning of 7th Jan. the Principal took up the challenge of Winter swimming with former and current members of the school's swimming team in Repulse Bay. In order to support the social services provided by Caritas Hong Kong, swimmers had to raise funds by demonstrating physical effort. The Principal originally planned to swim back and forth for 3 kilometres from Chung Am Wan, Tau Chau. However, due to obstruction in view, Dr. Tan deviated from the original route, ending up swimming for an extra 800 metres. The 7 former and current swimmers of the school's swimming team performed a relay, with each swimmer completing 400 metres in Repulse Bay Beach. After finishing all goals successfully, a total amount of HKD\$126,980 was raised by the 28th of Feb.

After that, Dr. Tan was interviewed by journalists from the Kung Kuo Po (scan QR code). He expressed that as the Winter swimming this time was more difficult than in previous years, it was particularly meaningful for it to be carried out smoothly. Dr. Tan also thanked God for ensuring his and the students' safety during the course. He considered it to be his present to the school before his early retirement in April. Meanwhile, Dr. Tan also praised the current and former swimmers of the school's team for their showcase of the Wah Yan spirit by engaging in physical challenges. Lastly, the Principal expressed gratitude towards all teachers, parents, livestream viewers (via scanning QR code) that day, and most importantly the benefactors with their generous donations.

Not only did the Winter swim challenge reflect the Principal's and the swimmers' perseverance and courage, but it also contributed to the community. Hopefully, more Wahyanities will be motivated to take part in future public services and impact society.



校長、家教會主席（左一）和校友會主席（右一）共同將籌得的善款贈予香港明愛助理總裁盧伯榮神父（左二）。
The Principal, Chairperson of Parents-Teacher Association (L1) and President of the Alumni Association (R1) presenting the funds raised to Rev. Peter Lo Pak Wing, the Executive Director of Caritas Hong Kong.

校長探訪加拿大溫哥華校友

Principal Visits Vancouver Alumni in Canada

校長陳岡博士繼 2022 年暑假探訪了英國新成立的校友組織後，在聖誕節和農曆新年假期繼續前往海外拜訪校友。12 月 26 日，他在加拿大溫哥華福臨門海鮮大酒樓會見了從 1976 年至 2022 年畢業的校友和他們的家長，共坐滿了五桌：

After visiting newly established alumni communities in England in summer 2022, the Principal continued visiting overseas alumni during the Christmas and Chinese New Year holidays. On 26th Dec. he met Canadian alumni ranging from Class 1976 to graduates of 2022 at Vancouver's Regal Mansion Cuisine Seafood Restaurant, with old boys and their parents filling five tables:



(From L to R, front seated) Brian Lee (P6,2021), Owen Lee (P6,2019), Kelvin Lee (P6,2013) standing behind parents of the Lee brothers, parents of Marcus Lam (P6,2018), Dr. John Tan (Principal, P6,1976), Bosco Yee (P6,2022), Duncan Yee (P6,1989, dad of the Yee brothers), Jonathan Yee (P2,2022).



(From L to R) Chan Kam Sam Aeves (P6,2017), Chan Kam Hay Alonzo (P3,2017), mom of James Lam (P6,2021), James Lam, Peggy, mom of Jaden and Adrian Mak, Jacky with sons Jaden (P2,2020) and Adrian Mak (P5,2020).



(From L to R, back standing) John Tan, Rocky Tung (P6,1995), Matthew Yee (P6,1977), David Lo (P6,1977) (From L to R, front seated) Parents Ricky and Eva of Ryan (seated in the last table) & Ethan Man (P3,2021), Betty and Charles Lee (P6,1976), Matthias Yu (P6,1988)



(From L to R) Louis with son Luminas Chan (P2,2021), Kelvin Kwok (P6,1984) with wife Stephanie & son Conrad seated, John Tan, Crystal with son Lennas Chan (P1,2021).



(From L clockwise) Aidan Yuen (P6,2022) with dad Dickson (P6,1987), brother Adrian (P6,2019) and mom Swan, John Tan, mom Alice of Owen Hui, Parents of James Lam, Owen Hui (P6,2021), Ryan Man (P6,2021), James Lam (P6,2021)



Heartfelt thanks to the organisers behind the Alumni gathering: Kelvin Kwok (P6,1984) and Charles Lee (P6,1976).

校長探訪加拿大多倫多校友

Principal Visits Toronto Alumni in Canada

12月27日，校長前往多倫多探訪校友。當天晚上，與多位校友們在列治文山的豪苑共聚一堂，歡度了一個溫馨愉快的晚宴。校友們與校長一同重溫過去，分享了最近的生活經歷，彼此間的情感更加深厚。此次聚會讓校友們重新建立聯繫，特別是喜愛踢足球的華仁仔，更於場內即興組成了多倫多華小足球隊，並相約在假期時進行了一場足球友誼賽。賽後，校友們的關係更加緊密，還一起合照留念，為大家留下了美好的回憶。

On 27th Dec. the Principal went to Toronto to visit fellow alumni. That evening, many alumni gathered at the Haoyuan Restaurant in Richmond Hill and enjoyed a warm and pleasant dinner together. The alumni and the Principal reminisced about the past, shared recent life experiences, and deepened their emotional connections. This gathering allowed the alumni to re-establish their connections, especially the Wahyanities who love playing football. They even spontaneously formed a Toronto Wah Yan football team during the event and arranged to have a friendly football match during the holidays. After the match, the alumni's relationships became even closer, and they took a group photo together to capture the beautiful memories.



Heartfelt thanks to the organiser behind the Alumni gathering: Thomas Hui (From L to R) Milton Wong (P6, 2012), Thomas Hui (P6, 1976), John Tan, Jaden Chan (P6, 2019), Jarred Chan (P6, 2021), Johnny Chan and fellow alumni.



(From L to R) mom of Harry Yeung (P6, 2022), Harry Yeung, John Tan, Karsten Ho (P6, 2022), Eden Leung (P6, 2022), Parents of Karsten Ho.



(From L to R) To Hei (P3, 2020), Arlend Wong (P2, 2022), mom of Arlend, Dickie Wong (P6, 1987), John Tan, Parents of Jack Cheung (P6, 2021), Jack Cheung, Bryan Cheung (P2, 2022) and fellow alumni



(From L to R) Tyrus Tsui (P6, 2019), Cyrus Tsui (P6, 2019), Godfrey Chung (P6, 2019), Kenneth Au (P6, 2019), Priscilla Hung, Maggie Chan, Monica Shum, Ethan Chung (P4, 2019), Adrian Lau (P6, 2017), Justin Chung (P6, 2017).



The alumni from Toronto gathered together in great numbers.



The Principal presents gifts to the lucky alumnus.



The parents of the alumni are the heroes behind the scenes of the gathering.



Alumni seize the chance to take a memorable photo with the Principal.



The principal receives a heartfelt thank-you card from the alumni.



This Alumni Visit leads to an Exceptional and Delightful Alumni Friendship Football Match.



The first Toronto alumni football team has been born!

校長探訪澳洲校友

Principal Visits Alumni in Australia

農曆新年，校長繼續走訪澳洲探望校友，1月24日先抵達墨爾本探訪四位校友，與其家庭成員聚餐，1月28日再到悉尼車士活的星城海鮮酒家會見十位校友，是次探訪讓當地校友展開了聯繫，維繫與校友間的感情和友誼。曾義務擔任華仁舊生會的陳校長期望日後能凝聚更多的華小、港華和九華校友，擴闊國際校友網。

During the Lunar New Year, the Principal continued his visits to Australia to meet with our fellow alumni. On 24th Jan. he first arrived in Melbourne to visit four alumni and had a dinner gathering with their family members. On 28th Jan. he proceeded to Star Capital Seafood Restaurant in Chatswood, Sydney, to visit another ten alumni. This visit facilitated connections among local alumni, fostering a sense of camaraderie and friendship. The Principal, who previously served as a voluntary member of Wah Yan College's Alumni Association, hopes to unite more alumni from Pun U Association Wah Yan Primary School, Wah Yan College (HK) and Wah Yan College (Kowloon), expanding their networks globally.



Heartfelt thanks to the organiser behind the Alumni gathering: Ronnie. (From L to R) Parents of Kayvan (P.5 2022), Parents of Marcus (P.2 2020), John Tan, Parents of Kyle (P.6, 2021), Parents of Enoch (P.5 2021)。



Heartfelt thanks to the organiser behind the Alumni gathering: Regan Lam. (From L to R) Regan Lam (1986), Aidan Lam (P.2, 2019), Dr Aylwin Chan, Dad of Ansel Chan (2010), Parents of Nick Wong (2020), John Tan, Ethan Kwan (2019), Parents of Tony Kwan (1985), Toby Wong (2010), Matt Chan (1992), Wilson Cheung (1986).



校長和陳惠琮老師曾透過 ZOOM 與三位澳洲校友（林令森 Kyle Lam, P.6, 2021；林令沂 Kayvan Lam, P.5, 2022；林彥衡 Aidan Lam, P.2, 2020）訪談，然後錄製成影片，並在周會時與全校師生分享他們在澳洲的學習心得。

Dr. John Tan and Ms. Estelle Chan interview three fellow alumni (Kyle Lam, P.6, 2021; Kayvan Lam, P.5, 2022; Aidan Lam, P.2, 2020) from Australia. The interview is then broadcasted to the School during Assembly, allowing these students to share their thoughts and experience living and studying abroad.

編輯委員會 Editorial Board

總編輯 Chief Editor: 劉丹琮主任 Ms. Joanne Lau

編輯 Editors: 黃祖怡老師 Ms. Joey Wong

陳美玲老師 Ms. Chan Mei Ling

翻譯 Translator: Felix Tam, Lauretta Wong

顧問 Adviser: 校長陳岡博士 Dr. John Tan, Principal

攝影 Photography: Mr. Allen Ng, Patrick Leung

朱諾恩老師 Ms. Marion Chu

蘇思文老師 Ms. Sze Man So

馮國麗老師 Ms. Phoebe Fung